

TABEL DE CONCORDANȚĂ

1	Directiva 1999/63/CE a Consiliului din 21 iunie 1999 privind Acordul de organizare a timpului de lucru al navigatorilor, încheiat între Asociația Proprietarilor de Nave din Comunitatea Europeană (ECSA) și Federația Sindicatelor Lucrătorilor din Transporturi din Uniunea Europeană (FST), publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 167 din 2 iulie 1999, nr. CELEX: 31999L0063, așa cum a fost modificată ultima dată prin Directiva 2009/13/CE a Consiliului din 16 februarie 2009 (JO L 124 din 20 mai 2009, nr. CELEX: 32009L0013).
2	Proiect de hotărâre a Guvernului pentru modificarea Hotărârii Guvernului nr. 342/2024 cu privire la aprobarea Regulamentului privind regimul de muncă al echipajului navei (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2024, nr. 229-231, art. 448)
3	Gradul general de compatibilitate: Compatibil (Transpune parțial).
4	Autoritatea/persoana responsabilă: Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale
5	Data întocmirii/actualizării: 15.07.2026

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
Articolul 1 Scopul prezentei directive este punerea în aplicare a Acordului privind organizarea timpului de lucru al navigatorilor, încheiat la 30 septembrie 1998, între organizațiile reprezentând patronatele și sindicatele din sectorul maritim (ECSA și FST), după cum este stabilit în anexă.		Prevederi UE neaplicabile	
Articolul 2. Cerințele minime (1) Statele membre pot menține sau introduce dispoziții mai avantajoase decât cele prevăzute în prezenta directivă.	6. Fără a aduce atingere punctului 7, durata normală a programului de muncă al echipajului navei: 1) cu vârsta cuprinsă între 16 și 18 ani, este de șapte ore pe zi, cu două zile de odihnă pe săptămână, cu repausuri în timpul orelor de muncă și cu repausuri în zilele de sărbătoare nelucrătoare; 2) cu vârsta mai mare de 18 ani, este de opt ore pe zi, cu două zile de odihnă pe săptămână, cu repausuri în timpul orelor de muncă și cu repausuri în zilele de sărbătoare nelucrătoare. 7. Limitele orelor de muncă sau de odihnă reprezintă: 1) ore maxime de muncă, care nu depășesc 14 ore în orice perioadă de 24 de ore și 72 de ore în orice perioadă de șapte zile; sau 2) ore minime de odihnă, care nu sunt mai puține de 10 ore în orice perioadă de 24 de ore și de 77 de ore în orice perioadă de șapte zile. Indiferent de limitele aplicate potrivit subpunctului 1) sau 2), orele de muncă ale membrilor de echipaj cu vârsta cuprinsă între 16 și 18 ani nu depășesc 35 de ore în orice perioadă de șapte zile.	Prevederi UE opționale	

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
(2) Punerea în aplicare a prezentei directive nu constituie în nici o împrejurare motiv întemeiat pentru a justifica o reducere a nivelului general de protecție a lucrătorilor din domeniile reglementate de prezenta directivă. Aceasta nu aduce atingere drepturilor statelor membre și ale patronatelor și sindicatelor de a adopta, în funcție de evoluția împrejurărilor, acte cu putere de lege, norme administrative și dispoziții contractuale diferite de cele aflate în vigoare, la data adoptării prezentei directive, cu condiția de a fi respectate totdeauna cerințele minime cuprinse în prezenta directivă.	2. Punerea în aplicare a prezentului Regulament nu constituie un motiv pentru a justifica o reducere a nivelului general de protecție a lucrătorilor din domeniile reglementate de Regulament.	Compatibil	
Articolul 3. Transpunerea (1) Statele membre pun în aplicare actele cu putere de lege și actele administrative necesare aducerii la îndeplinire a prezentei directive până la data de 30 iunie 2002 sau asigură ca, până la acea dată, patronatele și sindicatele să introducă de comun acord măsurile necesare, statele membre fiind solicitate să ia toate măsurile necesare pentru a garanta în orice moment rezultatele impuse de prezenta directivă. Statele membre informează de îndată Comisia în acest sens.	-	Prevederi UE neaplicabile	
(2) Atunci când statele membre adoptă dispozițiile prevăzute la primul alineat, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.		Prevederi UE neaplicabile	

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
Articolul 4. Destinatari Prezenta directivă se adresează statelor membre.			
ANEXĂ ACORDUL EUROPEAN privind organizarea timpului de lucru al navigatorilor Având în vedere Acordul privind politica socială, anexat la Protocolul privind politica socială, anexat la Tratatul de instituire a Comunității Europene și, în special, articolul 3 alineatul (4) și articolul 4 alineatul (2), întrucât articolul 4 alineatul (2) din Acordul privind politica socială prevede că acordurile încheiate la nivel european pot fi aplicate la cererea comună a părților semnatare, printr-o decizie a Consiliului, în baza unei propuneri a Comisiei; întrucât părțile semnatare formulează prin prezenta o astfel de cerere, PĂRȚILE SEMNATARE CONVIN ASUPRA URMĂTOARELOR:		Prevederi UE neaplicabile	

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
Clauza 1 (1) Acordul se aplică navigatorilor de la bordul oricărei nave maritime, aflate în proprietate publică sau privată, care este înregistrată pe teritoriul oricărui stat membru și este în mod obișnuit angajată în operațiuni comerciale maritime. În sensul prezentului acord, o navă care figurează în registrele a două state este considerată ca fiind înregistrată pe teritoriul statului sub al cărui pavilion navighează.	1. Regulamentul privind regimul de muncă al echipajului navei (în continuare - Regulament) stabilește cerințele privind organizarea timpului de muncă și de odihnă al membrilor echipajului navelor cu drept de navigație sub pavilionul Republicii Moldova, în vederea asigurării siguranței maritime, a condițiilor corespunzătoare de muncă la bordul navelor și a protecției sănătății membrilor echipajului, și controlul navelor maritime care navighează sub pavilionul altor state, în timpul escalei în porturile Republicii Moldova. 3. În sensul prezentului Regulament, se aplică următoarele definiții: navă - orice navă maritimă care desfășoară operațiuni maritime comerciale, cu excepția navelor de pescuit;	Compatibil	
(2) În cazul în care nu se cunoaște dacă o navă trebuie sau nu să fie considerată navă maritimă sau angajată în operațiuni comerciale maritime, în sensul prezentului acord, decizia este luată de autoritatea competentă a statului membru. Ar trebui consultate organizațiile implicate ale proprietarilor de nave și navigatorilor.	3¹. În cazul în care există îndoieli cu privire la faptul dacă o navă trebuie considerată navă maritimă sau navă care desfășoară operațiuni maritime comerciale în sensul prezentului Regulament, chestiunea se soluționează de Agenția Navală, după consultarea organizațiilor armatorilor și ale membrilor de echipaj interesate.	Compatibil	
(3) În cazul în care există îndoieli cu privire la faptul dacă unele categorii de persoane pot fi considerate navigatori în sensul prezentului acord, chestiunea se soluționează de autoritatea competentă din fiecare stat membru, după consultarea organizațiilor de armatori și de navigatori interesate în această chestiune. În acest context, se va ține seama în mod expres de rezoluția celei de a 94-a Sesiuni (maritime) a Conferinței generale a Organizației	3². În cazul în care există îndoieli cu privire la faptul dacă unele categorii de persoane pot fi considerate membri de echipaj în sensul prezentului Regulament, chestiunea se soluționează de Agenția Navală, după consultarea organizațiilor armatorilor și ale membrilor de echipaj interesate. Agenția Navală ține seama de rezoluția celei de-a 94-a sesiuni (maritime) a Conferinței generale a Organizației Internaționale a	Compatibil	

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
Internaționale a Muncii de informare cu privire la categoriile profesionale.	Muncii privind informarea cu privire la categoriile profesionale.		
Clauza 2 În sensul prezentului acord:	3. În sensul prezentului Regulament, se aplică următoarele definiții:		
(a) „ <i>ore de lucru</i> ” reprezintă timpul în care navigatorului i se cere să efectueze muncă în beneficiul navei;	<i>ore de muncă</i> - timpul în care membrului de echipaj i se cere să presteze muncă în beneficiul navei;	Compatibil	
(b) „ <i>ore de odihnă</i> ” reprezintă timpul în afara orelor de lucru; această expresie nu include pauzele scurte;	<i>ore de odihnă</i> - timpul în afara orelor de muncă, cu excepția pauzelor scurte;	Compatibil	
(c) „ <i>navigator</i> ” înseamnă orice persoană încadrată în muncă sau angajată sau care lucrează, indiferent de funcție, la bordul unei nave căreia i se aplică prezentul acord;	<i>membru de echipaj</i> - persoana care este înrolată pe navă sau care este admisă la muncă la bordul unei nave, indiferent de funcție;	Compatibil	
(d) „ <i>armator</i> ” înseamnă proprietarul navei sau o altă organizație sau persoană, cum ar fi administratorul, agentul sau navlositorul navei nude, care și-a asumat răspunderea exploatării navei față de proprietarul acesteia și care, prin asumarea acestei răspunderi, a fost de acord să preia toate obligațiile și răspunderile impuse armatorilor conform prezentului acord, indiferent dacă alte organizații sau persoane îndeplinesc anumite obligații sau răspunderi în numele armatorului.	<i>armator</i> - proprietarul navei sau o altă persoană fizică ori juridică, precum administratorul, agentul sau navlositorul navei nude, care și-a asumat răspunderea exploatării navei față de proprietarul acesteia și care, prin asumarea acestei răspunderi, a acceptat să preia toate obligațiile și răspunderile stabilite în sarcina armatorului prin prezentul Regulament, indiferent dacă alte persoane fizice sau juridice îndeplinesc anumite obligații sau răspunderi în numele armatorului;	Compatibil	

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
Clauza 3 În limitele stabilite prin clauza 5, se fixează fie un număr maxim de ore de lucru, care nu poate fi depășit într-o anumită perioadă de timp, fie un număr minim de ore de odihnă, care se efectuează într-o perioadă de timp dată.	5. În limitele stabilite la punctul 7, se fixează: 1) un număr maxim de ore de muncă ce nu poate fi depășit într-un anumit interval de timp; sau 2) un număr minim de ore de odihnă care se efectuează într-o perioadă anumită.	Compatibil	
Clauza 4 Fără a aduce atingere clauzei 5, standardul orelor normale de lucru ale navigatorului se bazează, în principiu, pe ziua de lucru de opt ore, cu o zi de odihnă pe săptămână și cu repausuri în timpul sărbătorilor legale. Statele membre pot adopta proceduri de autorizare sau înregistrare a unui acord colectiv, care stabilește orele normale de lucru ale navigatorilor pe o bază care nu este mai puțin favorabilă decât acest standard.	6. Fără a aduce atingere punctului 7, durata normală a programului de muncă al echipajului navei: 1) cu vârsta cuprinsă între 16 și 18 ani, este de șapte ore pe zi, cu două zile de odihnă pe săptămână, cu repausuri în timpul orelor de muncă și cu repausuri în zilele de sărbătoare nelucrătoare; 2) cu vârsta mai mare de 18 ani, este de opt ore pe zi, cu două zile de odihnă pe săptămână, cu repausuri în timpul orelor de muncă și cu repausuri în zilele de sărbătoare nelucrătoare.	Compatibil	Teza a doua: Nevalorificarea nu afectează gradul de transpunere: standardul orelor normale de muncă este stabilit direct, prin norma națională, pe o bază nu mai puțin favorabilă decât cea a directivei.
Clauza 5 (1) Limitele orelor de lucru sau de odihnă reprezintă: (a) ore maxime de lucru care nu depășesc: (i) 14 ore în orice perioadă de 24 ore; (ii) 72 de ore în orice perioadă de șapte zile sau (b) ore minime de odihnă care nu sunt mai puține decât: (i) zece ore în orice perioadă de 24 ore; (ii) 77 de ore în orice perioadă de șapte zile.	7. Limitele orelor de muncă sau de odihnă reprezintă: 1) ore maxime de muncă, care nu depășesc 14 ore în orice perioadă de 24 de ore și 72 de ore în orice perioadă de șapte zile; sau 2) ore minime de odihnă, care nu sunt mai puține de 10 ore în orice perioadă de 24 de ore și de 77 de ore în orice perioadă de șapte zile. Indiferent de limitele aplicate potrivit subpunctului 1) sau 2), orele de muncă ale membrilor de echipaj cu vârsta cuprinsă între 16 și 18 ani nu depășesc 35 de ore în orice perioadă de șapte zile.	Compatibil	

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
(2) Orele de odihnă pot fi împărțite în cel mult două perioade, dintre care una având durată de cel puțin șase ore, iar intervalul între perioadele consecutive de odihnă nu depășește 14 ore.	8. Orele de odihnă pot fi împărțite în cel mult două perioade, dintre care una având durată de cel puțin șase ore, iar intervalul între perioadele consecutive de odihnă nu depășește 14 ore.	Compatibil	
(3) Exercițiile de verificare a echipajului și de instrucție pentru stingerea incendiilor și de salvare, prevăzute de legislația națională, precum și de instrumentele legislative internaționale, se efectuează astfel încât să se diminueze perturbarea perioadelor de odihnă și să nu provoace oboseală.	9. Exercițiile de verificare a echipajului navei și de instruire pentru stingerea incendiilor și de salvare, prevăzute de legislația națională și de instrumentele internaționale la care Republica Moldova este parte, se efectuează astfel încât să se diminueze perturbarea perioadelor de odihnă și să nu provoace oboseală.	Compatibil	
(4) Cu privire la situațiile în care un navigator este chemat la post, cum ar fi cazul în care o sală a mașinilor a rămas nesupravegheată, navigatorului i se acordă o perioadă corespunzătoare de odihnă compensatorie, dacă perioada normală de odihnă este perturbată de chemări la post.	10. În cazul în care un membru de echipaj este chemat la post, acestuia i se acordă o perioadă corespunzătoare de odihnă compensatorie, dacă perioada normală de odihnă este perturbată de chemări la post.	Compatibil	
(5) În cazul în care nu există o convenție colectivă sau o hotărâre arbitrală sau dacă autoritatea competentă hotărăște că dispozițiile convenției sau hotărârii nu sunt corespunzătoare în ceea ce privește alineatele (3) și (4), aceasta trebuie să stabilească dispozițiile care să asigure navigatorilor respectivi odihna suficientă.	11. În cazul în care nu există o convenție colectivă de muncă sau o hotărâre arbitrală ori în cazul în care Agenția Navală stabilește că dispozițiile acestora nu sunt corespunzătoare în ceea ce privește punctele 9 și 10, Agenția Navală stabilește dispozițiile care asigură membrilor de echipaj în cauză odihna suficientă.	Compatibil	
(6) Respectându-se principiile generale privind protecția sănătății și securității lucrătorilor, statele membre pot adopta dispoziții legislative naționale sau o procedură națională, prin care autoritatea competentă autorizează sau înregistrează acorduri colective, care prevăd derogări de la limitele stabilite la alineatele (1) și (2). Astfel de derogări respectă, pe cât posibil, standardele stabilite, dar pot lua în considerare perioade de concediu mai dese sau mai lungi sau pot acorda permisiuni compensatorii pentru ofițerii de cart sau pentru	-	Prevederi UE opționale	

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
navigatorii care lucrează la bordul navelor în timpul unor călătorii scurte.			
(7) Programul de lucru de la bordul navei se afișează în locuri ușor accesibile și cuprinde pentru fiecare poziție cel puțin: (a) orarul serviciului pe mare și orarul serviciului în port; (b) numărul maxim de ore de lucru sau numărul minim de ore de odihnă impus de dispozițiile legale sau convențiile colective în vigoare în statele membre.	12. Programul de muncă de la bordul navei se afișează în locuri ușor accesibile și cuprinde pentru fiecare poziție cel puțin: 1) orarul serviciului pe mare și orarul serviciului în port; 2) numărul maxim de ore de muncă sau numărul minim de ore de odihnă impus de dispozițiile legale sau convențiile colective de muncă.		
(8) Programul prevăzut la alineatul (7) este întocmit într-un format standard în limba sau limbile de lucru folosite la bordul navei și în engleză.	13. Programul de muncă prevăzut la punctul 12 corespunde modelului din anexa nr. 1 și este întocmit în limba sau limbile de lucru folosite la bordul navei și în limba engleză.	Compatibil	Formatul standard este asigurat prin modelul din anexa nr. 1 la Regulament, care se înlocuiește integral prin subpunctul 1.2.23 din PHG.

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
Clauza 6 (1) Munca de noapte a navigatorilor mai tineri de 18 ani este interzisă. În sensul prezentei clauze, „noaptea” este definită conform practicilor și legislației naționale. Aceasta va cuprinde o perioadă de cel puțin nouă ore, care începe nu mai târziu de miezul nopții și care se încheie nu mai devreme de ora 5 dimineța.	4. Se interzice: 1) munca la bordul navei a persoanelor cu vârsta sub 16 ani; 2) înrolarea membrilor de echipaj cu vârsta mai mică de 18 ani la: a) munca de noapte;	Compatibil	Tezele a II-a și a III-a - lacună eliminată prin proiect. Actul de bază utilizează noțiunea de „muncă de noapte” fără a o defini. Definiția proprie stabilită la pct. 3 satisface cumulativ cele trei condiții ale directivei: durata este de nouă ore (22.00-7.00); perioada începe la ora 22.00, nu mai târziu de miezul nopții; se încheie la ora 7.00, nu mai devreme de ora 5 dimineța.
(2) Autoritățile competente pot autoriza excepții de la aplicarea strictă a restricției de muncă de noapte în următoarele cazuri: (a) dacă ar fi afectată formarea eficientă a navigatorilor în cauză, în conformitate cu programele și orarele stabilite; sau (b) dacă natura specifică a sarcinii sau un program de formare recunoscut reclamă ca navigatorii aflați sub incidența excepției să muncească noaptea și dacă autoritatea stabilește, în urma consultării organizațiilor de armatori și de navigatori	4¹. Prin derogare de la punctul 4 subpunctul 2) litera a), Agenția Navală are dreptul să autorizeze excepții de la interdicția muncii de noapte a membrilor de echipaj cu vârsta mai mică de 18 ani în următoarele cazuri: 1) dacă ar fi afectată formarea eficientă a membrilor de echipaj în cauză, în conformitate cu programele și orarele stabilite; sau 2) dacă natura specifică a sarcinii sau un program de formare recunoscut impune ca membrii de echipaj aflați	Compatibil	

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
implicate, că munca nu va dăuna sănătății sau bunăstării acestora.	sub incidența excepției să presteze muncă de noapte și dacă Agenția Navală stabilește, după consultarea organizațiilor armatorilor și ale membrilor de echipaj interesate, că munca nu dăunează sănătății sau bunăstării acestora.		
(3) Încadrarea, angajarea sau munca navigatorilor mai tineri de 18 ani este interzisă în cazul în care munca poate pune în pericol sănătatea sau siguranța acestora. Aceste categorii de muncă sunt stabilite prin legislația sau reglementările naționale sau de către autoritatea competentă, în urma consultării organizațiilor de armatori și de navigatori implicate, în conformitate cu normele internaționale relevante.	4. Se interzice: 1) munca la bordul navei a persoanelor cu vârsta sub 16 ani; 2) înrolarea membrilor de echipaj cu vârsta mai mică de 18 ani la: a) munca de noapte; b) munca la cald sau munca cu foc deschis; c) munca în afara bordului navei; d) munca în calitate de bucătar și la curățarea aparatelor de bucătărie; e) ridicarea, deplasarea sau transportarea încărcăturii sau obiectelor grele care depășesc normele de solicitare maximă admise pentru persoanele mai tinere de 18 ani la ridicarea și transportarea manuală a greutăților, aprobate de Guvern; f) munca în interiorul boilerelor și tancurilor; g) expunerea la zgomote sau vibrații cu nivel nociv; h) manipularea unor instalații de ridicat sau a altor echipamente sau utilaje cu motor ori comunicarea prin semnale cu operatorii de echipamente de acest gen; i) manipularea cablurilor de amaraj sau de remorcare sau a echipamentelor de ancorare; j) legarea/dezlegarea navei;	Compatibil	

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
	k) munca la înălțime sau pe punte în condiții meteorologice nefavorabile; l) întreținerea echipamentului electric; m) expunerea la materiale potențial dăunătoare sau agenți fizici nocivi, precum substanțele periculoase sau toxice și radiațiile ionizante; n) manipularea sau controlul asupra bărcilor navei; și o) în alte cazuri, unde munca poate pune în pericol sănătatea sau siguranța acestora.		
Clauza 7 (1) Comandantul unei nave are dreptul să ceară unui navigator să efectueze oricâte ore de lucru sunt necesare pentru siguranța imediată a navei, a persoanelor de la bord și a încărcăturii sau în scopul ajutorării altor nave sau a persoanelor aflate în pericol pe mare.	14. Comandantul navei este în drept, pentru siguranța imediată a navei, a persoanelor de la bord și a încărcăturii sau în scopul ajutorării altor nave ori a persoanelor aflate în pericol pe mare, să suspende programul orelor de muncă sau al orelor de odihnă și să solicite unui membru de echipaj să efectueze oricâte ore de muncă sunt necesare până la restabilirea situației normale.	Compatibil	
(2) În conformitate cu alineatul (1), comandantul poate să suspende programul orelor de lucru sau al orelor de odihnă și să solicite unui navigator să efectueze oricâte ore de lucru sunt necesare, până la restabilirea situației normale.			
(3) De îndată ce este practic posibil, după restabilirea situației normale, comandantul se asigură ca toți navigatorii care au efectuat o activitate în perioada programată pentru odihnă să beneficieze de o perioadă de odihnă corespunzătoare.	15. După restabilirea situației normale, comandantul se asigură ca toți membrii de echipaj care au efectuat o activitate în perioada programată pentru odihnă să beneficieze de o perioadă de odihnă corespunzătoare.	Compatibil	

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
Clauza 8 (1) Pentru a permite monitorizarea respectării dispozițiilor stabilite în clauza 5, se întocmesc registrele orelor zilnice de lucru sau de odihnă ale navigatorilor. Navigatorul primește o copie a înregistrărilor care îl privesc, semnată de comandant sau de persoana autorizată de comandant, precum și de navigator.	18. Pentru a monitoriza respectarea dispozițiilor stabilite în punctele 7-13, comandantul navei întocmește un registru al orelor zilnice de muncă sau de odihnă ale membrilor de echipaj, conform modelului prevăzut în anexa nr. 2. 21. Fiecare membru de echipaj primește lunar o copie a înregistrărilor care îl vizează, semnată de comandant sau de persoana împuternicită de comandant, precum și de membrul de echipaj respectiv.	Compatibil	
(2) Se stabilesc procedurile pentru ținerea la bord a acestor registre, inclusiv intervalele de timp la care se înregistrează informațiile. Formatul registrelor pentru orele de lucru sau orele de odihnă ale navigatorilor se stabilesc ținând seama de toate liniile directoare internaționale disponibile. Formatul se stabilește în limba prevăzută de clauza 5 alineatul (8).	19. Armatorii aduc la cunoștința echipajului navei procedurile pentru ținerea la bord a registrului prevăzut de punctul 18 și păstrează informațiile înregistrate pe o perioada de trei ani. 20. Registrul se completează în limba sau limbile de lucru folosite la bordul navei și în limba engleză.	Compatibil	
(3) O copie a dispozițiilor relevante ale legislației naționale legate de acest acord și convențiile colective relevante sunt ținute la bord, fiind ușor accesibile echipajului.	22. O copie a prezentului Regulament și a convențiilor colective, după caz, sunt ținute la bordul navei și sunt ușor accesibile echipajului.	Compatibil	

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
Clauza 9 Registrele prevăzute la clauza 8 sunt examinate și vizate la intervale corespunzătoare, în vederea monitorizării respectării prevederilor care reglementează orele de lucru și orele de odihnă, adoptate în aplicarea prezentului acord.	23. Registrul prevăzut la punctul 18 este examinat și vizat de Agenția Navală la intervale corespunzătoare, în vederea monitorizării respectării prevederilor prezentului Regulament care reglementează orele de muncă și orele de odihnă. La solicitarea Agenției Navale sau a Inspectoratului de Stat al Muncii, armatorul este obligat să transmită registrul spre examinare.	Compatibil	
Clauza 10 (1) La stabilirea, aprobarea sau revizuirea nivelurilor de dotare cu personal, este necesar să se țină seama de nevoia de a se evita sau diminua, pe cât este posibil, orele excesive de lucru, și de a se asigura odihnă suficientă și de a limita oboseala.	17. La stabilirea echipajului minim cu care nava poate părăsi portul, Agenția Navală ia în considerare necesitatea de a evita sau reduce, pe cât este posibil, orele excesive de muncă, de a asigura odihna suficientă și de a limita oboseala.	Compatibil	
(2) Dacă registrele sau alte dovezi indică încălcări ale prevederilor care reglementează orele de lucru sau orele de odihnă, se iau măsuri, inclusiv, dacă este necesar, revizuirea mărimii echipajului navei, pentru a se evita încălcări viitoare.	24. Dacă registrul prevăzut la punctul 18 sau alte probe indică încălcări ale prevederilor care reglementează orele de muncă sau orele de odihnă, Agenția Navală ia măsurile necesare pentru a se evita încălcări viitoare, inclusiv, dacă este necesar, revizuieste numărul echipajului minim al navei.	Compatibil	
(3) Toate navele cărora li se aplică acest acord trebuie să aibă un echipaj suficient, sigur și eficient, în conformitate cu documentul care stabilește asigurarea unui echipaj minim sigur sau cu un document echivalent emis de autoritatea competentă.	16. Navele cu drept de navigație sub pavilionul Republicii Moldova sunt asigurate cu un echipaj suficient, sigur și eficient, în conformitate cu certificatul echipajului minim emis de Agenția Navală, iar membrul de echipaj trebuie: 1) să fie titular al unui brevet/certificat de capacitate, conform funcției exercitate, sau al unui act de confirmare a acestuia, eliberat în condițiile legii, care să ateste	Compatibil	

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
	calificarea pentru a-și exercita atribuțiile sau munca la bord; și 2) să dețină un contract de muncă semnat de către armator și membrul de echipaj în cauză.		

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
Clauza 11 Nici o persoană cu vârsta sub 16 ani nu va lucra pe o navă.	4. Se interzice: 1) munca la bordul navei a persoanelor cu vârsta sub 16 ani;	Compatibil	
Clauza 12 Proprietarul navei asigură comandantului resursele necesare în vederea respectării obligațiilor care decurg din prezentul acord, inclusiv cele referitoare la asigurarea unui echipaj adecvat al navei. Comandantul ia toate măsurile necesare pentru ca cerințele privind orele de muncă și orele de odihnă ale navigatorilor, care decurg din prezentul acord, să fie respectate.	25. Armatorul este obligat să asigure comandantului resursele necesare în vederea respectării obligațiilor care decurg din prezentul Regulament, inclusiv cele referitoare la asigurarea unui echipaj adecvat al navei. 26. Comandantul navei este responsabil de respectarea cerințelor cu privire la orele de muncă și orele de odihnă ale echipajului navei care decurg din prezentul Regulament.	Compatibil	
Clauza 13 1. Niciun navigator nu poate lucra la bordul unei nave dacă nu posedă un certificat medical care să ateste că este apt să își îndeplinească sarcinile.	27. Fiecare membru de echipaj este obligat să posede o fișă de aptitudine medicală eliberată în conformitate cu prevederile Regulii I/9 și ale Secțiunii A-I/9 din Convenția internațională privind standardele de pregătire a navigatorilor, brevetare/atestare și efectuare a serviciului de cart (în continuare - <i>STCW 78</i>) și ale Codului de pregătire, brevetare/atestare a personalului navigant și efectuare a serviciului de cart (<i>STCW Code</i>), care să ateste că este apt să își îndeplinească atribuțiile la bordul navei sau o fișă de aptitudine medicală care îndeplinește condițiile de fond ale acelor cerințe.	Compatibil	
2. Nu sunt permise decât excepțiile prevăzute de prezentul acord.	28¹. De la cerințele prevăzute la punctele 27 și 28 nu se admit alte excepții decât cele prevăzute la punctele 34 și 35.	Compatibil	
3. Autoritatea competentă solicită ca, înainte de a începe lucrul pe o navă, fiecare navigator să posede un certificat	28. Agenția Navală solicită ca, înainte de a începe munca pe o navă, fiecare membru de echipaj să posede o fișă de aptitudine medicală valabilă care să ateste că acesta este		

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
medical valabil care să ateste că acesta este apt să își îndeplinească sarcinile prevăzute în cadrul muncii în larg.	apt să își îndeplinească atribuțiile prevăzute în cadrul muncii în larg.		
4. Pentru a se asigura că aceste certificate medicale reflectă cu adevărat starea de sănătate a navigatorului, corespunzător cu sarcinile pe care acesta trebuie să le îndeplinească, autoritatea competentă stabilește natura examenului și a certificatului medical, după consultarea organizațiilor de armatori și de navigatori implicate și ținând seama cu strictete de liniile directoare internaționale aplicabile.	37. Membrii de echipaj se supun periodic examenelor medicale, în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 146/2026 cu privire la supravegherea sănătății lucrătorilor (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2026, nr. 194-197, art. 228). Examenul medical în baza căruia se eliberează fișa de aptitudine medicală este gratuit pentru membrul de echipaj și se efectuează cu respectarea principiului confidențialității medicale. Natura examenului medical și detaliile care se includ în fișa de aptitudine medicală se stabilesc de Agenția Navală, după consultarea organizațiilor armatorilor și ale membrilor de echipaj interesate, ținând seama de STCW 78 și de liniile directoare internaționale aplicabile.	Compatibil	
5. Prezentul acord nu aduce atingere Convenției internaționale din 1978 privind standardele de pregătire a navigatorilor, brevetare/atestare și efectuare a serviciului de cart, cu modificările ulterioare („STCW”). Un certificat medical eliberat conform cerințelor STCW este acceptat de autoritatea competentă, în sensul punctelor 1 și 2 din prezenta clauză. În mod similar, pentru navigatorii care nu intră sub incidența STCW, este acceptat un certificat medical care îndeplinește condițiile de fond ale acelor cerințe.	27. Fiecare membru de echipaj este obligat să posede o fișă de aptitudine medicală eliberată în conformitate cu prevederile Regulii I/9 și ale Secțiunii A-I/9 din Convenția internațională privind standardele de pregătire a navigatorilor, brevetare/atestare și efectuare a serviciului de cart (în continuare - <i>STCW 78</i>) și ale Codului de pregătire, brevetare/atestare a personalului navigant și efectuare a serviciului de cart (STCW Code), care să ateste că este apt să își îndeplinească atribuțiile la bordul navei sau o fișă de aptitudine medicală care îndeplinește condițiile de fond ale acelor cerințe.	Compatibil	

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
	29. În mod similar, pentru echipajul navei care nu cade sub incidența STCW 78, este acceptată o fișă de aptitudine medicală care îndeplinește condițiile de fond ale acelor cerințe.		
6. Certificatul medical trebuie eliberat de un medic calificat în mod corespunzător sau, în cazul unui certificat care privește doar vederea, de o persoană recunoscută de autoritatea competentă ca fiind calificată pentru a elibera un astfel de certificat. Medicii trebuie să beneficieze de independență profesională completă în exercitarea aprecierii lor medicale în cadrul examenului medical.	30. Fișa de aptitudine medicală este eliberată de un medic calificat corespunzător din cadrul unei instituții medicale publice sau private, iar în cazul unei fișe care privește doar vederea - de o persoană recunoscută de Agenția Navală ca fiind calificată să elibereze o astfel de fișă. Medicii beneficiază de independență profesională completă în exercitarea aprecierii lor medicale în cadrul examenului medical.	Compatibil	
7. Navigatorii cărora le-a fost refuzată eliberarea unui certificat sau a căror capacitate de muncă a fost limitată, în special în ceea ce privește durata, postul de lucru sau zona de comerț, au dreptul la un nou examen medical, efectuat de alt medic independent sau de un medic expert independent.	31. Membrii de echipaj cărora le-a fost refuzată eliberarea unei fișe de aptitudine medicală sau a căror capacitate de muncă a fost limitată, în special în ceea ce privește durata, postul de muncă sau zona de comerț, au dreptul la un nou examen medical, efectuat de un alt medic independent sau de un medic expert independent.	Compatibil	
8. Fiecare certificat medical trebuie să menționeze în special că: (a) sunt satisfăcătoare auzul și vederea navigatorului în cauză, precum și vederea cromatică normală în cazul navigatorilor care vor fi angajați pe posturi în care capacitatea de a efectua munca cerută poate fi afectată de tulburări de vedere cromatică; și (b) navigatorul respectiv nu suferă de nicio boală care ar putea să se agraveze din cauza muncii în larg, să îl facă inapt	32. Fișa de aptitudine medicală constată că: 1) sunt satisfăcătoare auzul și vederea membrului de echipaj în cauză, precum și vederea cromatică normală în cazul echipajului navei care va fi angajat pe posturi în care capacitatea de a efectua munca cerută poate fi afectată de tulburări de vedere cromatică; și 2) membrul de echipaj respectiv nu suferă de boli care ar putea să se agraveze din cauza muncii în larg, să îl facă inapt pentru munca în larg sau să pună în pericol sănătatea altor persoane de la bord.	Compatibil	

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
pentru munca în larg sau să pună în pericol sănătatea altor persoane de la bord. 9. În afara cazului în care natura sarcinilor specifice îndeplinite de navigatorul respectiv sau dispozițiile STCW prevăd o perioadă mai scurtă: (a) un certificat medical este valabil pentru o perioadă de maximum doi ani, cu excepția cazului în care navigatorul este mai tânăr de 18 ani, caz în care perioada maximă de valabilitate este de un an; (b) o certificare a vederii cromatice normale este valabilă pentru o perioadă de maximum șase ani.			
10. În situații de urgență, autoritatea competentă poate autoriza ca un navigator să lucreze, fără un certificat medical valabil, până la următorul port unde navigatorul poate obține un certificat medical de la un medic calificat, în următoarele condiții: (a) perioada unei astfel de autorizări să nu depășească trei luni; și (b) navigatorul în cauză să posede un certificat medical expirat de dată recentă.	33. În afara cazului în care natura sarcinilor specifice îndeplinite de membrul de echipaj respectiv sau dispozițiile STCW 78 prevăd o perioadă mai scurtă: 1) fișa de aptitudine medicală este valabilă pentru o perioadă de maximum doi ani, cu excepția cazului în care membrul de echipaj are vârsta mai mică de 18 ani, caz în care perioada maximă de valabilitate este de un an; 2) fișa de aptitudine medicală a vederii cromatice normale este valabilă pentru o perioadă de maximum șase ani.	Compatibil	
11. Dacă perioada de validitate a unui certificat medical expiră în timpul unei curse, certificatul va rămâne în vigoare până la următorul port în care navigatorul poate obține un certificat medical de la un medic calificat, cu condiția ca această perioadă să nu depășească trei luni.	34. În situații de urgență, Agenția Navală este în drept să îi permită unui membru de echipaj să lucreze fără o fișă de aptitudine medicală valabilă, până la următorul port unde membrul de echipaj poate obține o fișă de aptitudine medicală de la un medic calificat, în următoarele condiții: 1) perioada autorizării să nu depășească trei luni; și 2) membrul de echipaj în cauză să posede o fișă de aptitudine medicală expirată de dată recentă.	Compatibil	
	35. Dacă perioada de validitate a fișei de aptitudine medicală expiră în timpul unei curse, fișa respectivă se consideră valabilă până la următorul port în care membrul de echipaj poate obține o nouă fișă de aptitudine medicală de la un medic calificat, cu condiția ca această perioadă să nu depășească trei luni.	Compatibil	

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
12. Certificatele medicale pentru navigatorii care lucrează pe nave care efectuează de obicei transporturi internaționale trebuie să fie emise cel puțin în limba engleză.	36. Fișele de aptitudine medicală pentru membrii de echipaj care lucrează pe nave ce efectuează de obicei transporturi internaționale se emit cel puțin în limba engleză.	Compatibil	
13. Natura examenului medical care urmează să fie efectuat și detaliile care se includ în certificatul medical se stabilesc după consultarea cu organizațiile de armatori și de navigatori implicate.	37. Membrii de echipaj se supun periodic examenelor medicale, în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 146/2026 cu privire la supravegherea sănătății lucrătorilor (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2026, nr. 194-197, art. 228). Examenul medical în baza căruia se eliberează fișa de aptitudine medicală este gratuit pentru membrul de echipaj și se efectuează cu respectarea principiului confidențialității medicale. Natura examenului medical și detaliile care se includ în fișa de aptitudine medicală se stabilesc de Agenția Navală, după consultarea organizațiilor armatorilor și ale membrilor de echipaj interesate, ținând seama de STCW 78 și de liniile directoare internaționale aplicabile.	Compatibil	
14. Toți navigatorii se supun periodic examenelor medicale. Ofițerii de cart cu probleme de sănătate, atestate de un medic ca fiind cauzate de munca pe timp de noapte, se transferă, dacă este posibil, la o muncă de zi pentru care sunt apți.	38. Ofițerii de cart cu probleme de sănătate, atestate de un medic ca fiind cauzate de munca pe timp de noapte, se transferă, dacă este posibil, la o muncă de zi pentru care sunt apți.	Compatibil	Prima teză a fost transpusă prin pct. 37.
15. Examenul medical prevăzut la punctele 13 și 14 este gratuit și respectă principiul confidențialității medicale. Astfel de examene medicale pot fi efectuate în cadrul sistemului național de sănătate.	<i>Pct. 37:</i> Examenul medical în baza căruia se eliberează fișa de aptitudine medicală este gratuit pentru membrul de echipaj și se efectuează cu respectarea principiului confidențialității medicale.	Compatibil	

6 Actul Uniunii Europene	7 Proiectul de act normativ național	8 Compatibilitate	9 Observații
Clauza 14 Proprietarii de nave furnizează autorităților naționale competente, la cererea acestora, informații cu privire la ofițerii de cart și la alți lucrători pe timp de noapte. Clauza 15 Navigatorii trebuie să beneficieze de protecția sănătății și securității adaptate naturii muncii lor. La dispoziția navigatorilor care lucrează ziua sau noaptea sunt puse servicii sau echipamente de protecție și prevenire pentru securitatea și sănătatea acestora.	39. Armatorii sunt obligați: 1) să asigure respectarea condițiilor de protecție și securitate la locul de muncă, în conformitate cu Legea securității și sănătății în muncă nr. 186/2008; 2) să pună la dispoziția membrilor echipajului navei care lucrează ziua sau noaptea, servicii sau echipamente de protecție și prevenire pentru securitatea și sănătatea acestora; 3) să furnizeze, la cerere, Agenției Navale și/sau Inspectoratului de Stat al Muncii, informații cu privire la ofițerii de cart și la alți lucrători care îndeplinesc serviciul pe timp de noapte.	Compatibil	
Clauza 16 Fiecare navigator are dreptul la un concediu anual plătit. Concediul anual plătit este calculat pe baza a minimum 2,5 zile calendaristice pe lună lucrată și proporțional pentru lunile lucrate incomplet. Perioada minimă de concediu anual plătit nu poate fi înlocuită cu o indemnizație financiară, cu excepția cazului în care relația de muncă încetează.	40. Fiecare membru de echipaj are dreptul la un concediu de odihnă anual plătit. Durata concediului de odihnă anual plătit se calculează pe baza a minimum 2,5 zile calendaristice pentru fiecare lună lucrată și proporțional pentru lunile lucrate incomplet. Nu se admite înlocuirea concediului de odihnă anual plătit printr-o compensație în bani, cu excepția cazurilor de încetare a contractului individual de muncă.	Compatibil	